

# Saint Ladislaus Parish



**TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - JUNE 21ST, 2020**

**DWUNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA - 21 CZERWCA 2020**

**St. Ladislaus Parish:** 5345 W. Roscoe St.

Chicago, IL 60641

Tel. 773 725 2300

Fax: 773 725 6042

**Church address:** 3343 N. Long Ave.

Chicago, IL 60641

**Parish/Office Hours:** M, T, Th, F 9am - 2pm

W 9am - 6pm

**Bulletin Submissions:**

Due Friday by noon, two weeks prior to publication.  
Please call the parish office for holiday schedule.

**Pastor:**

Rev. Tomasz Ludwicki SChr

**Associate Pastor:**

Rev. Mateusz Szleger SChr

**Senior Priest:**

Rev. Zygmunt Ostrowski SChr

**Bulletin Editor/  
Secretary:**

Mrs. Joanna Piech Banat

**Operations Director:**

Ms. Monika Wawrzyniak

**Religious Education:**

Mrs. Olga Kalata

**WWW.STLADISLAUSCHICAGO.ORG**

## DRUGA FAZA OTWIERANIA NASZEGO KOŚCIOŁA

Parafia św. Władysława przystąpiła do drugiej fazy „odmrażania” życia duszpasterskiego zachowując wytyczne Archidiecezji Chicago. Obecnie do 20% miejsc w kościele może być zajętych podczas nabożeństw. Na chicagowskim Władysławowie może być zajętych 140 miejsc. Dlatego na niedzielne Msze św. należy wcześniej zapisać się przez formularz zamieszczony na naszej stronie internetowej lub telefonując do biura parafialnego. Na uczestniczenie we Mszach św. w tygodniu nie potrzeba wcześniejszej rejestracji. Nadal obowiązuje obowiązek noszenia maseczek, dezynfekcji dłoni, zachowywania odstępów, o czym szczegółowo przypomina ulotka zamieszczonych w dzisiejszym biuletynie.

Od 7 czerwca br. wróciliśmy do grafiku Mszy św. i nabożeństw sprzed przerwy spowodowanej pandemią. A więc:

- W niedziele Msze św. po polsku są odprawiane są o godz.: 7.30am, 10.30am, 1.30pm oraz 7.00pm; po angielsku: w sobotę o 5.00pm, w niedzielę o 9.00am oraz 12.00pm.
- W tygodniu Msza św. po polsku o godz. 7.00pm, natomiast Msza św. po angielsku o 8.15am.
- Kościół jest otwarty na prywatną modlitwę i adorację Najświętszego Sakramentu od poniedziałku do piątku od godz. 5.45pm do 7.00pm.
- Okazja do sakramentu pokuty i pojednania od poniedziałku do piątku pół godziny przed Mszą wieczorną; w niedziele pół godziny przed każdą Mszą św.



## SECOND PHASE OF REOPENING OF OUR CHURCH

St. Ladislaus Parish participates in the second phase of reopening the church, keeping the guidelines of the Archdiocese of Chicago. Currently up to 20% of seats in the church can be occupied during the service. 140 seats can be occupied in our church. That is why you are asked to sign up in advance for Sunday Masses through the form on our website or by calling to the parish office. No registration is required to participate in Masses in weekdays. There is still an obligation to wear masks, disinfect hands, keep social distance, as detailed in the leaflet in today's bulletin.

From June 7, 2020 we returned to the schedule of devotions we had used before the break caused by the pandemic. And so:

- Masses in English are celebrated: on Saturday at 5.00pm, on Sunday at 9.00am and 12.00pm; on Sunday in Polish at 7.30am, 10.30am, 1.30pm and 7.00pm.
- Weekday Masses in Polish at 7.00pm, while in English at 8.15am.
- The church is opened for adoration of the Blessed Sacrament from Monday to Friday from 5.45pm to 7.00pm.
- Opportunity for the sacrament of reconciliation from Monday to Friday half an hour before the evening Mass; on Sunday half an hour before each Mass.

# Mass Intentions

## SATURDAY - JUNE 20

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
O radość wieczną dla ++ Jana i Marii Czekaj  
† Edna Dmuchowski  
† Stanisław Borowski o wieczne zbawienie duszy  
O zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę Matki  
Bożej Częstochowskiej dla Teresy Małek, Kalili,  
Nikolaja, Kacperka, Sary i Małgorzaty  
† Stefan Małek o wieczne zbawienie duszy  
† Isabelle Stachowiak 2nd anniversary  
5:00pm For our Fathers, living and deceased

## SUNDAY - JUNE 21

7:30am Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych  
9:00am For our Fathers, living and deceased  
10:30am Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych  
12:00pm For our Fathers, living and deceased  
1:30pm Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych  
7:00pm Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych

## MONDAY - JUNE 22

8:15am Most needed soul in purgatory  
For our Fathers, living and deceased  
7:00pm Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych

## TUESDAY - JUNE 23

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
For our Fathers, living and deceased  
7:00pm † Jan Mrugała - wieczne zbawienie duszy  
O zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę Matki  
Bożej Częstochowskiej dla Teresy Małek, Kalili,  
Nikolaja, Kacperka, Sary i Małgorzaty  
† Stefan Małek o wieczne zbawienie duszy  
Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych

## WEDNESDAY - JUNE 24

8:15am For our Fathers, living and deceased  
7:00pm † Jan Pytlík  
Za zdrowie i błogosławieństwo Boże oraz opiekę  
Matki Bożej dla Janiny Zięciny od Bogumiły K.  
Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych

## THURSDAY - JUNE 25

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
For our Fathers, living and deceased  
7:00pm Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych

## FRIDAY - JUNE 26

8:15am For our Fathers, living and deceased  
7:00pm † Stanisław Janowski  
Za naszych Ojców, żyjących i zmarłych

## SATURDAY - JUNE 27

8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
For our Fathers, living and deceased  
5:00pm ++ Jerome and Stella Kochanski  
† Edna Dmuchowski  
For our Fathers, living and deceased

## SIGN UP FOR MASS

## ZAPISY NA MSZE ŚW.



[www.stladislauschicago.org](http://www.stladislauschicago.org)

## HAPPY FATHER'S DAY!

**BEST WISHES FOR ALL OUR DADS!**



**WSZYSTKIEGO  
NAJLEPSZEGO  
Z OKAZJI  
DNIA OJCA!**

## **OUR FINANCES - JUNE 14, 2020**

Sunday Collection ..... \$6,140

On-line giving thru PayPal ..... \$292

\*\*\*\*\*

**Thank you for your generosity!**

**Serdeczne Bóg zapłać!**



## PO NABOŻEŃSTWIE



Jeśli przyniosłeś z sobą jakiegokolwiek modlitewniki lub inne materiały, prosimy weź je z sobą.



Wydź z ławki na sygnał marszałka. Przestrzegaj instrukcji osoby witającej lub marszałka.



Korzystaj wyłącznie z oznaczonych drzwi.



Nie gromadźcie się w grupkach na zewnątrz kościoła.



Nie zdejmuj swojej maseczki ochronnej dopóki nie odeszdziesz z miejsca, w którym znajdują się inni wierni.



## ZANIM PÓJDZIESZ DO KOŚCIOŁA



Sprawdź sobie temperaturę: prosimy, nie przychodź do kościoła, jeśli masz gorączkę.



Pozostań w domu, jeśli jesteś chory.



Dopilnuj, aby mieć przy sobie maseczkę ochronną.



Pamiętaj, aby zabrać z sobą swoją rejestrację albo upewnij się, że jesteś umieszczony na liście uczestników.



## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
archchicago.org

Mimo że pracownicy naszych parafii będą podejmować odpowiednie środki ostrożności, zgodne z zaleceniami organów zdrowia publicznego, parafianie i goście powinni być świadomi, że za każdym razem, kiedy wchodzą do przestrzeni publicznej, biorą na siebie pewne ryzyko zarażenia się wirusem COVID-19, ponieważ środki te nie eliminują ryzyka infekcji.

### Archidiecezja Chicago

We współpracy z:

**Diecezją Rockford**

**Diecezją Joliet**

**Diecezją Peorii**

**Diecezją Springfield**

**Diecezją Belleville**



## KIEDY JESTEŚ W KOŚCIELE



Wchodź do kościoła jedynie oznaczonymi drzwiami.



Czekaj cierpliwie na rozmowę z osobą witającą.



Przez cały czas pobytu w kościele, z wyjątkiem przyjmowania Komunii św., miej na twarzy założoną maseczkę ochronną lub osłonę.



Dezynfekuj dłonie, zgodnie z instrukcjami podanymi przez osoby witające.



Przez cały czas zachowuj dystans społeczny (stosuj się do znaczników na podłodze).



Marszałkowie pokażą Ci, w której ławce ze znacznikami powinieneś usiąść.



W kościele nie będzie zbierania kolekty, stąd prosimy o złożenie ofiary do skrzynek, które znajdują się przy drzwiach wejściowych i wyjściowych.

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## PORADY DLA WSZYSTKICH WIERNYCH

### Czego należy oczekiwać



## PODCZAS NABOŻEŃSTWA



Nie zmieniaj swojego miejsca siedzenia.



Nie będzie kolekty.



Podczas Mszy św. nie będzie przekazania znaku pokoju w sposób fizyczny.



Stosuj się do instrukcji podczas Komunii:

- Opuść swoje miejsce wyłącznie, kiedy osoba witająca lub marszałek da Ci odpowiedni sygnał.
- Zachowuj dystans społeczny podczas czekania w kolejce – szukaj znaczników na podłodze.
- Kiedy znajdziesz się w odległości 12 stóp od księdza, zdezynfekuj swoje dłonie, korzystając ze środka dezynfekującego zaoferowanego przez marszałka. Po dezynfekcji nie dotykaj żadnych powierzchni.
- Podejdź do księdza dopiero wtedy, kiedy otrzymasz sygnał. Nie zdejmuj osłony z twarzy.
- Wyciągnij jedną dłoń, aby otrzymać Komunię św.
- Przesuń się 6 stóp w bok, zdejmij maseczkę ochronną i przyjmij Komunię św.
- Załóż z powrotem maseczkę.
- Wracając do swojej ławki, stosuj się do instrukcji.

## AFTER THE SERVICE



Please take any worship aids you may have brought with you.



You will be dismissed by pew or seating area. Follow the instructions of the greeter or usher.



Use only the designated exit doors.



Do not congregate outside the church doors.



Continue to wear your face covering or mask until you leave the area where worshippers are.



## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
archchicago.org

While our parish staffs will attempt to take appropriate precautions consistent with the advice of public health authorities, parishioners and guests should understand that they assume the risk of contracting COVID-19 any time they enter a public space since such precautions do not eliminate the risk of infection.

### Archdiocese of Chicago

In conjunction with:

**Diocese of Rockford**

**Diocese of Joliet**

**Diocese of Peoria**

**Diocese of Springfield**

**Diocese of Belleville**

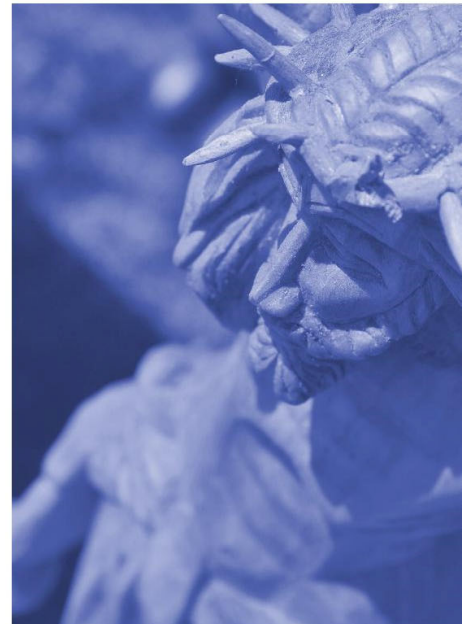


## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



# TIPS FOR ALL WORSHIPERS

## What to Expect



## BEFORE YOU ARRIVE



Check your temperature: if you have one, please do not come to church.



Stay home if you are ill.



Make sure you have a face covering to bring and wear.



Remember to bring your registration if you are not already on a list of attendees.



## WHEN YOU ARRIVE



Enter only in marked doorways.



Wait patiently to be checked in by greeter.



Keep your face covering or mask on at all times except for receiving Communion.



Sanitize your hands as directed by greeter.



Observe social distancing at all times (look for marks on the floor).



Ushers will direct you to pews with markings showing where to sit.



Since there will be no passing of baskets for your offering please leave your offering in the boxes provided at the entrance and exit areas.

## DURING THE SERVICE



Do not change seats during a service.



There will be no passing of offering baskets.



No physical sign of peace will be exchanged during Mass.



Follow instructions for Communion:

- Leave your seat only when directed by usher or greeter.
- Maintain six feet social distancing in the Communion line – look for marks on the floor.
- When 12 feet or two people away from the priest, sanitize your hands using the sanitizer from the usher. After sanitizing do not touch any surfaces.
- Approach the priest only after you are called forward. DO NOT remove your face covering.
- Extend a single hand to receive the Host.
- After moving six feet to the right or left, remove your mask and consume the Host.
- Replace your face covering or mask.
- Follow instructions to return to your pew.



## UROCZyste ZAWIERZENIE PANU JEZUSOWI PRZez MARYJę



W uroczystość Zwiastowania Pańskiego, tj. 25 marca br. planowaliśmy dokonać aktu zawierzenia Panu Jezusowi przez Maryję. Cieszymy się, że ponad stuosobowa grupa wzięła udział w 33-dniowych rekolekcjach przygotowujących do zawierzenia. Restrykcje nałożone na nas przez pandemię koronawirusa uniemożliwiły wspólnie, uroczyste oddanie się Matce Bożej. Wielu z nas prywatnie dokonało zawierzenia. Jednakże obiecaliśmy sobie, że po ponownym otwarciu kościoła ustalimy termin uroczystej, wspólnotowej ceremonii zawierzenia. Dlatego zapraszamy na Mszę św. z aktem zawierzenia Panu Jezusowi przez Maryję, która odbędzie się w sobotę, 27 czerwca o godz. 6.30pm. Obecnie tylko 140 miejsc w naszym kościele może być zajętych podczas nabożeństwa, stąd na Mszę św. z zawierzeniem należy wcześniej zapisać się przez formularz zamieszczony na naszej stronie internetowej lub telefonując do biura parafialnego.

## UROCZYSTOŚĆ BOŻEGO CIAŁA 2020 W NASZEJ PARAFII

14 czerwca 2020 roku celebrowaliśmy uroczystość Bożego Ciała. Z racji na trwającą pandemię koronawirusa nie mogliśmy zorganizować tradycyjnej procesji. Jednakże wyszliśmy z Panem Jezusem na ulice naszej parafii by publicznie dać świadectwo wiary w Eucharystię. Po Mszy św. o godz. 1.30pm specjalnym autem objechaliśmy z Najświętszym Sakramentem ulice leżące najbliżej kościoła, tj. mieszczące się w kwadracie ulic: Belmont, Central, Addison i Laramie. Dziękujemy za okazjonalne przyozdobienie swoich domów i zbudowanie czterech ołtarzy. Dziękujemy także p. Ryszardowi Romek i firmie „Pionier Auto Body” za nieodpłatne udostępnienie auta.







***Wielkie podziękowania składamy osobom dbającym o grotę Matki Bożej przy naszym kościele. Piękne kwiaty, krzewy i dewocjonalia przyciągają uwagę wielu przechodniów i zapraszają do modlitwy. „Bóg zapłać”.***

#### IN SYMPATHY

Please remember to pray for the souls of all our faithful departed, especially:

\*\*\*\*\*

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy, że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† **Krystyna Solecka**  
† **Weronika Olewinski**



*Eternal rest, grant unto them o Lord...  
Wieczny odpoczynek racz im dać Panie...*



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

† **Aniela Karpinska**

**Lampki wieczne przy tabernakulum**  
palą się w tym tygodniu  
w wyżej wymienionej intencji.



This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

**O błogosławieństwo Boże dla rodziny Kowalskich**

**Świecek wotywnych przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej**, palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

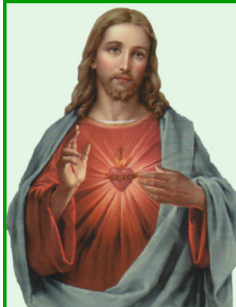


#### **NOWE TERMINY PIERWSZEJ KOMUNII ŚW. I BIERZMOWANIA**



Pandemia koronawirusa uniemożliwiła przeprowadzenie zaplanowanych uroczystości przyjęcia sakramentów inicjacji chrześcijańskiej. Po otrzymaniu nowych wytycznych z Archidiecezji Chicago ustaliliśmy nowe terminy następujących uroczystości:

- Pierwsza Komunia św. dzieci ze Szkoły Polskiej im. Tadeusza Kościuszki odbędzie się w maju 2021 roku.
- Pierwsza Komunia św. dzieci z Religious Education Program odbędzie się 20 września 2020 roku.
- Sakrament bierzmowania młodzieży ze Szkoły Polskiej im. Tadeusza Kościuszki zostanie udzielony 10 października 2020 roku.
- Sakrament bierzmowania młodzieży z Religious Education Program zostanie udzielony 11 października 2020 roku.



#### **NABOŻEŃSTWA CZERWCOWE**

Od poniedziałku do piątku  
przed Mszą św. wieczorną,  
w soboty po Mszy św.  
o godz. 8:15 am  
i w niedziele po Mszy św.  
o godz. 10:30 am.

#### **Prayer Request / Prośba o Modlitwę**

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

\*\*\*\*\*

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.



*Josephine Thompson*

*Wiesława Karczmarczyk*

*Marie Hickey*

*John Mawricz*

*Diane Gazda*

**INCOME TAX PREPARER**  
**Ziggy Janik**  
 6244 W. Belmont, Chicago  
**call: 773-597-5397**  
 Since 1991 Mówię po Polsku

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

**The Most Complete  
 Online National  
 Directory of  
 Catholic Parishes**

**Pietryka Funeral Home**

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey  
 -Mowimy Po Polsku-

773-889-0115

www.pietrykafh.com

Protecting **Seniors**  
 Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



**Flood  
 Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable  
 waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**



**CALL BY 12/31 TO RECEIVE  
 75% OFF  
 LABOR\***  
 \*After 12/31/19 customer will be  
 eligible for 50% off labor. Does not  
 include cost of material.  
 Offer expires 3/31/20

**Receive a \$25 Lowe's Gift Card  
 with FREE in-home estimate!**

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company programs, rules, and materials govern gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If awarded or involved with a partner, both collaborating partners must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 3/31/20.



• LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE!**

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard**  
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



**PrimeCareHealth**  
 COMMUNITY HEALTH CENTERS

**Belmont Cragin's newest health provider**

- Family Healthcare • Behavioral Health • Dental Care
- Treatment of Heroin/Opioid Use Disorder

\*Bring this ad in to this location for a free giveaway

Call 773-736-1830 or visit [www.primecarehealth.org](http://www.primecarehealth.org) | 5635 W. Belmont

**Beaulieu**

REAL ESTATE

5341 W. Belmont  
 Chicago, IL 60641

[JohnKulesza@yahoo.com](mailto:JohnKulesza@yahoo.com)

**John Kulesza**  
 Parishioner

773-505-0260



**FREE MARKET ANALYSIS**

**SELLING HOMES IN  
 YOUR NEIGHBORHOOD  
 FOR OVER  
 30 YEARS**

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
 of the Sea of the United States of America**  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
 Call us today at 860-399-1785 or email  
[eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
 www.CatholicCruisesandTours.com



**950AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
 and Present It The Next Time You  
 Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
 our church bulletin.  
 I am patronizing your business  
 because of it!

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month

**FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**

**CALL NOW! 800.809.3352**

**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**GPS Tracking w/Fall Detection**  
**Nationwide, No Land Line Needed**  
**EASY Set-up, NO Contract**  
**24/7 365 Monitoring in the USA**

*"I have peace of mind... Mom remains independent."*

*"This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!"*



**Community  
 Savings  
 Bank**

[www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)  
 Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.  
 Chicago, IL 60641  
 773-685-5300  
 Deposits Insured by F.D.I.C.  
 Total Service Connection Line  
 773-685-3947

**Ed the Plumber  
 Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
 Best Work • Best Rates  
**WE DO ALL OUR OWN WORK**  
 Since 1965  
 Lic# 055-026066  
**PARISHIONER DISCOUNT**

Family Owned and Operated  
 Since 1883 by the Matz Family

**Matz**  
**FUNERAL HOME**

CHICAGO  
 3440 N. Central Ave.  
 773/545-5420  
 MT. PROSPECT  
 410 E. Rand Road  
 847/394-2336  
[www.matzfuneralhome.com](http://www.matzfuneralhome.com)

**ZRODLO**  
 Dewocjonalia  
 Ksiazki Religijne  
 5517 W. Belmont  
 773-282-4278



**MAVERICK AUTO PARTS**  
 2801 N. Central / 773-283-6277  
 4210 W. Fullerton / 773-278-7111  
 HUGE Import & Domestic Inventories!  
 Se Habla Español \* Mowimy Po Polsku  
[maverickautopartschicago.com](http://maverickautopartschicago.com)

**catholicmatch®  
 Illinois**



[CatholicMatch.com/myIL](http://CatholicMatch.com/myIL)